

Draft Regulations

Draft Rules

An Act respecting racing
(R.S.Q., c. C-72.1)

Rules respecting Standardbred horse racing — Amendments

Notice is hereby given in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) that the “Rules amending the Rules respecting Standardbred horse racing” the text of which appears below, may be enacted by the Régie des alcools, des courses et des jeux 45 days after publication hereof.

The Association

Under the draft rules, the holder of a racing licence (the association) be required to conclude a contract with an accredited laboratory to administer a new test to detect alkaline agents used in the doping of race horses according to prescribed standards, to assume all costs involved, and to provide the results of the analysis to the Régie, which will decide on the appropriate administrative measures. The purpose of the new test is to analyse the blood plasma of an annual average of two horses taking part in each race held in a race track in order to determine its free carbon dioxide (TCO₂) concentration.

The association shall have an autopsy performed on the carcass of any horse that dies after starting in a race and forward the results of this autopsy under confidential cover to the owner of the horse and to the Régie.

Under the draft rules, an association be prohibited from selling, exchanging or reimbursing to a minor a receipt attesting a bet on a race.

Under the draft rules, the prohibition imposed on members of the board of directors of an association to race their horses in their race track will apply only when they are involved in the preparation, holding or outcome of the races.

The association shall publish in its printed program the names of the stable and the breeder of a horse declared in a race as well as the name of the substitute trainer of the horse. It shall also inform the public before the holding of a race of any change to a horse’s equipment, including the shoes and hobbles.

Racing Officials

Under the draft rules, the trainer shall inform the equipment judge of the changes made to the equipment of his horse and the association shall inform the public before the start of the race.

Under the draft rules, the president of racing judges may cancel the holding of a race when he is of the opinion that its holding or its continuation may endanger human life or health or cause serious or irreparable damage to property.

The draft rules provide that the starting judge follow the progress of a race from the mobile starting gate and report to the racing judges.

It also gives racing judges a discretionary power whether or not to disqualify a horse that leaves its racing strip. However, these judges may not disqualify a horse that left its racing strip following an interference or a collision of which the horse was the victim.

Participants

The draft rules provide that the stable name of a legal person be made up, if this name is a registered number, of this registered number and the name of the administrator designated by the board of directors of this legal person.

Under the draft rules, the trainer shall:

- (1) establish with respect to any horse a training program compatible with its capacities;
- (2) provide the owner of the horse who asks for it all information concerning the training activities of his horse;
- (3) not induce a person to claim a horse that he trains;
- (4) inform the equipment judge if, between two races, he changes his horse’s equipment including shoes and hobbles;
- (5) equip with handholds the bridle reins of a horse taking part in a race;
- (6) when it is included on the “Veterinarian List”, demonstrate to racing judges before a race that his horse is able to take part.

As well, it provides that the driver shall not:

(1) claim the horse from the owner who confided it to him unless he himself was an owner of it within the last 30 days or a period of 30 days has passed since he drove it;

(2) drive a horse other than his own in a race in which his horse takes part;

(3) drive a horse in any other way during a race other than by keeping one hand on each handhold of the reins, except in the last straightaway of a race;

(4) drive a horse during a race by snapping the reins.

Under the draft rules, the movements of a driver stimulate a horse by using his whip during a race would be restricted.

The driver shall slow the gait of his horse and proceed to the paddock when, after its start, a race is cancelled by the president of racing judges.

An allowance of 25 % of the claiming price is proposed for mares and fillies five years and over that take part in a claiming race.

The draft aims to allow the owner of a horse to enter it in a race if he has a certificate that his horse has undergone a Coggins test with negative results within the previous 24 months. However, the owner shall submit this certificate at least one hour before the start of the race in which his horse is taking part.

A licence holder chosen to undergo drug testing shall provide a urine sample of at least 30 millilitres.

The Use of Alkaline Agents in the Doping of Race Horses

The rules in effect call for blood samples to be taken from race horses and analysed at the Régie's expense. These rules determine that a horse may not participate in a race held by a holder of an "A", "B" or "C" category racing licence when the hydrogen potential (pH) in the blood exceeds 7.43, the concentration of bicarbonate (HCO_3) exceeds 38 millimoles per litre of blood and the concentration of sodium (Na) exceeds 147 millimoles per litre of blood.

Under the draft rules, in order to determine the normal physiological condition of a horse, the present test would be modified by measuring only the concentration of bicarbonate (HCO_3) and lowering the control stan-

dard from 38 millimoles per litre of blood to 37 millimoles per litre of blood.

When a result is positive before the race, the rules provide that the horse be automatically withdrawn from the race and may not be declared or participate for a period of 30 days. When a result is positive after the race, the horse shall be disqualified and may not be declared or participate in a race for a period of 30 days.

Under the draft rules, a new more effective test will be set up to stop the use of alkaline agents in the doping of race horses. The new test consists in determining the concentration of free carbon dioxide (TCO_2) in the blood plasma of race horses. The Régie will assume that a horse is not in a normal physiological state when the concentration of free carbon dioxide (TCO_2) is equal to or greater than the internationally recognized standard of 37 millimoles per litre of blood plasma.

In addition to leading to the disqualification of the horse from the race and its ineligibility to take part in a race for a period of 30 days from its disqualification, a positive result on this test and the bicarbonate test will result, for a first violation over the last three years, in the suspension of the horse trainer licence for a period of 75 days. Any subsequent offence during a period of three years will also lead to incremented administrative measures which may include revocation of the licence.

The draft rules provide the possibility for the trainer to determine at the time of the quarantine of his horse that because of a physiological abnormality particular to his horse the concentration of free carbon dioxide (TCO_2) observed is physiologically normal. The Régie will determine the concentration of free carbon dioxide (TCO_2) applicable to this horse, as the case may be.

Finally, under the draft rules, various administrative requirements would be relaxed, in particular, to facilitate the work of the race secretary and various standards of a technical and administrative nature.

To date, study of the draft rules reveals that the race tracks in Montreal, Quebec City, Trois-Rivières and Aylmer will have to assume the costs involved in the new detection test at the rate of roughly \$20 per blood plasma sample analysed. Assuming that 440 racing programs are held annually with an average of 10 races per program and that two horses per race are subject to testing, the Régie calculates that the Quebec race tracks will have to assume the recurrent yearly expenses of \$176,000.

Additional information may be obtained by contacting:

M^e Marc Lajoie, Lawyer, Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boulevard Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3, Telephone: (418) 644-0815, fax: (418) 643-8884.

Any interested person with comments to make on this topic is asked to submit them in writing before the end of this 45 day period to M^e Artur J. Pires, Secretary of the Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boulevard Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.

SERGE LAFONTAINE,
Chairman

Rules amending the Rules respecting Standardbred horse racing*

An Act respecting racing
(R.S.Q., c. C-72.1, s. 103, 1st para., par. (1), par. (2), subpar. k, par. (3) and par. (21))

1. Section 1 of the Rules respecting Standardbred horse racing is amended:

(1) by the deletion of paragraphs (22) and (30);

(2) by the replacement of paragraph (40) by the following:

“(40) “declaration” means the receipt by the race secretary of a declaration form, duly completed, in order that a horse may participate in a specific race;”.

2. Section 6 of these rules is amended by the addition at the end of the second paragraph of the words “In case of a tie vote, the president shall decide.”.

3. Section 12 of these rules is amended by the replacement of the words “or because it chokes or suffers from epistaxis” by the words “, because it chokes, falls or suffers from epistaxis ».

4. Section 13 of these rules is amended by the replacement of the third and fourth paragraphs by the following:

“A horse may be declared in a race but may not start before the expiry of a 30 day period from the date that horse is declared on the “Veterinarian’s List”, unless its trainer presents to the racing judges a certificate from a Régie veterinarian that it is fit to start in this race.

At the expiry of that period, the horse’s name shall be deleted from the “Veterinarian’s List”.”.

5. Section 14 of these rules is amended by the replacement in the second paragraph of the words “2 hours and 30 minutes” by the words “2 hours”.

6. Section 20 of these rules is amended by the addition, at the end of the first paragraph, of the following paragraph:

“(6) follow the progress of the race from his starting gate and report his observations to the racing judges.”.

7. Section 32 of these rules is repealed.

8. Section 34 of these rules is amended by the replacement of paragraph (8) by the following:

“(8) the names of the owner, the stable, the breeder, the trainer and the driver of each of the horses participating in each race;”.

9. Section 35 of these rules is amended by the replacement of the number “3” by the number “2”.

10. Section 41 of these rules is amended by the replacement of the number “72” by the number “48”.

11. These rules are amended by the insertion, after section 41, of the following:

“**41.1** An association shall conclude, for the entire term of its racing licence, a contract with a laboratory to carry out analyses of the blood plasma of an annual average of two horses taking part in each race on the racing programs that it holds in order to determine the concentration of free carbon dioxide (TCO₂).

This contract must provide that the laboratory have the equipment needed to determine the concentration of free carbon dioxide (TCO₂) in the blood plasma. These tests must be carried out by a chemist who is a member of the Ordre des chimistes du Québec or under his supervision according to generally accepted practices.

* The most recent amendments to the Rules respecting Standardbred horse racing, adopted by the Régie des loteries et courses at its session of September 19, 1990 (1990, G.O. 2, 3611), were introduced by the Rules amending the Rules respecting Standardbred horse racing, adopted by the Régie des alcools, des courses et des jeux at its session of May 27, 1999 (1999, G.O. 2, 2442). For previous amendments, see the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated February 1, 2000.

The contract must also provide that the owners and employees of the laboratory, their spouses or their dependants are not owners or operators of a race track or owners or trainers of a racehorse.

Furthermore, this contract must provide that the laboratory undertakes to:

(1) take blood samples from the jugular vein of each designated horse within 30 minutes preceding the race or at least 90 minutes after the end of the race;

(2) collect the blood samples in at least two separator tubes for each horse designated;

(3) centrifuge the blood samples within 20 minutes from their withdrawal and preserve them in a refrigerator until they are shipped to the laboratory;

(4) send the centrifuged blood samples to the laboratory in an insulated container;

(5) communicate the results of the analysis to the Régie;

(6) take security measures to ensure the integrity of the chain of possession of the samples.

41.2 An association shall have autopsies carried out, at its own expense, by an independent third party on the carcass of any horse that dies after starting a race. The association must provide under confidential cover the owner of the horse and the Régie with results of the autopsy showing in particular the reason for the death of the horse.

41.3 An association may not sell, exchange or reimburse a minor for a receipt attesting a bet on a race. The association must display the present rule in plain view near the window where bets are made and must publish it in its printed program.”

12. Section 42 of these rules is amended by the replacement of the second paragraph by the following:

“The stable name shall be the same as that appearing on the Declaration of Registration issued by the Inspecteur général des institutions financières in accordance with the provisions of the Act respecting the legal publicity of sole proprietorships, partnerships and legal persons (R.S.Q., c. P-45). When the name is a registered number, the stable name shall be this number and the name of an administrator designated by the board of directors of the legal person.”

13. Section 45 of the rules is amended by the addition, in the first paragraph after the words “that trainer”, of the words “and his replacement”.

14. These rules are amended by the addition, after section 47, of the following sections:

47.1 For each horse he trains, the trainer shall establish a training program compatible with its abilities.

47.2 The trainer shall provide the horse owner who makes the request with all information concerning the training activities of his horse.

47.3 A trainer may not induce a person to claim on a horse he trains.

47.4 When a trainer’s horse takes part in a race, a trainer who holds a driver’s licence may not drive in this race a horse other than the one that he trains.

47.5 The trainer shall equip with handholds the bridle reins of a horse taking part in a race.”.

15. Section 52 of these rules is amended by the deletion of the second paragraph.

16. Section 53 of these rules is amended by the replacement in the first paragraph of the words “12 months” by the words “24 months”.

17. Section 59 of these rules is amended by the insertion, after the first paragraph, of the following:

“The first paragraph shall not apply to a member of the board of directors of a legal person or a society that holds a racing licence unless this member is involved in the preparation, holding or outcome of races.”.

18. Section 67 of these rules is amended:

(1) by the replacement, in the second paragraph, of the word “first” by the words “in one of the first three places”;

(2) by the replacement, in the third paragraph, of the word “first” by the words “in one of the first three places”.

19. These rules are amended by the addition, after section 69, of the following:

69.1 A driver may not claim for a horse he drives unless a period of 30 days has passed since he drove him.

However, a driver may claim for a horse of which he was an owner within the last 30 days.

69.2 When a horse belonging to a driver takes part in a race, a driver may not drive a horse other than his own in this race.”.

20. Section 92 of these rules is repealed.

21. Section 94 of these rules is amended:

(1) by the replacement of the third paragraph by the following:

“Where the minimum number of declarations is not reached, the race may be cancelled. However, the declaration period may be extended or the conditions of participation modified by the race secretary, after notifying the participants, in order to attain the minimum number of declarations for this race to be held. He shall then grant preference to the horse already declared.”;

(2) by the deletion of the fourth paragraph.

22. Section 97 of these rules is amended by the deletion of the words “conducted by the race secretary”.

23. Section 105 of these rules is amended, in the first paragraph, by the insertion after the words “secretary”, of the words “or sends him a facsimile,”.

24. Section 107 of these rules is repealed.

25. Section 109 of these rules is amended by the replacement in subparagraph (1) of the third paragraph, of the table by the following:

“

| Age of horse | Colts, geldings, stallions, spayed mares | Fillies and mares |
|------------------|--|-----------------------------|
| 2 years of age | 75 % of the claiming price | 100 % of the claiming price |
| 3 years of age | 50 % of the claiming price | 75 % of the claiming price |
| 4 years of age | 25 % of the claiming price | 50 % of the claiming price |
| 5 years and over | 0 % of the claiming price | 25 % of the claiming price |

”.

26. Section 130 of these rules is amended by the replacement, in the second paragraph, of the number “45” by the number “60”.

27. Section 135 of these rules is repealed.

28. Section 136 of these rules is amended by the deletion of the second paragraph.

29. Section 141 of these rules is amended:

(1) by the replacement, in the first paragraph, of the number “90” by the number “30”;

(2) by the replacement, in the second paragraph, of the number “30” by the number “15”.

30. Section 159 of these rules is amended by the replacement of the third paragraph by the following:

“The dates and hours of receipt of a nomination or a sustainment of nomination made by mail, courier service or telecopier are the following:

(1) the date and hour of the post-mark for mail;

(2) the date and hour of receipt by the messenger, in the case of courier service;

(3) the date and hour of receipt by the person designated to receive it, in the case of telecopier.

The date and hour of receipt of a payment made by mail are those of the post-mark. The date and hour of receipt of a payment made by messenger are those of receipt by the messenger.”.

31. Section 165 of rules is amended by the deletion of the second paragraph.

32. Sections 168 to 172 of these rules are repealed.

33. Section 190 of these rules is amended:

(1) by the deletion of the first paragraph;

(2) by the replacement, in the second paragraph, of the words “The declaration form” by the words “A horse may be declared in a race using a declaration form provided by the association. This form shall be signed by the owner of the horse, by the owner’s agent or by the trainer of the horse and submitted to the race secretary.”;

(3) by the replacement, in the third paragraph, of the words “deposits a declaration form in the declaration box” by the word “completes a declaration form”.

34. Section 191 of these rules is amended by the replacement of the words “in the declaration box” by the words “with the race secretary”.

35. Section 193 of these rules is amended par the replacement of the second paragraph by the following:

“A horse may be declared in a race only if its owner, the owner’s agent or its trainer holds the certificate referred to in section 53 and this person must file it with the race secretary at least one hour before the start of the race in which that horse takes part.”

36. Section 194 of these rules is replaced by the following:

“**194.** Before the list of declared horses is posted by the race secretary, no one may disclose the names of the horses declared to anyone”.

37. Section 200 of these rules is repealed.

38. Section 208 of these rules is amended by the replacement of the words, “before 10:00 on the day of this race”, by the words “before midnight on the day preceding this race”.

39. Section 216 of these rules is amended by the addition, after the words “lowest claiming price” of the words, “or lowest winnings.”.

40. Section 217 of these rules is amended by the replacement of the first paragraph by the following:

“**217.** Where no horses start on the second line, the horse with the lowest winnings shall take the first position and the others shall take the following positions to the right of the first horse based on their respective winnings.”.

41. Section 218 of these rules is amended by the addition, at the end of subparagraph (2) of the second paragraph, after the words “at the same price” of the words “or whose winnings are the same”.

42. The rules are amended by the insertion, after section 221, of the following:

“**221.1** Subject to sections 216 to 220, starting positions following the withdrawal of a horse that was to take part in the race shall be determined as follows:

(1) when a horse starting on the first line is withdrawn, its withdrawal shall have no impact on the position of horses starting on the second line;

(2) when a horse is withdrawn from either starting line, the horses that are outside the starting position of the withdrawn horse shall fill the gap by moving towards the inside of the racing strip.”.

43. Section 226 of these rules is amended:

(1) by the deletion of subparagraph (3) of the first paragraph;

(2) by the insertion, after the third paragraph, of the following:

“The president of the racing judges alone shall decide whether a race may be cancelled before or after it starts, if he is of the opinion that holding it or continuing it is likely to endanger human life or health or cause serious or irreparable damage to property. The racing judges shall then prepare a report on the incident.

When a race is cancelled after its start, the decision shall be immediately shown on the display board, announced to the public and communicated to drivers by means of a blinking light and an audible signal. Any driver able to do so shall slow down the gait of his horse and proceed to the paddock. A horse is deemed not to have started in such a race.”.

44. Section 227 of these rules is repealed.

45. Section 228 of these rules is amended by the deletion of the words “During a race meeting of more than five days.”.

46. Section 232 of these rules is amended in the first paragraph:

(1) by the deletion, in subparagraph (1.1), of the word “ falls”;

(2) by the replacement of subparagraph (10) by the following:

“(10) the results of the analysis of the blood sample taken under section 345.3 are positive;”;

(3) by the deletion of subparagraph (12).

47. Section 233 of these rules is repealed.

48. Section 234 of these rules is amended by the deletion of paragraph (4).

49. Section 240 of these rules is repealed.

50. Section 243 of these rules is amended:

(1) by the replacement, in the first paragraph, of the words “apply for permission in writing to the racing judges at least 90” by the words “inform the equipment judge at least 45”;

(2) by the addition, after the first paragraph, of the following:

“The trainer shall inform the equipment judge at least 45 minutes before the starting time of the race with pari mutuel in which this horse is taking part of any change to the shoeing of a horse made between two races.”;

(3) by the replacement of the second paragraph by the following:

“The association shall inform the public of this change as soon as possible by an announcement or notice before the beginning of the race with pari mutuel in which this horse is taking part.”.

51. Section 261 of these rules is amended by the addition at the end of the following paragraphs:

“(3) the horse is subject, under section 345.1 to the taking of a blood sample which when analysed might show a concentration of free carbon dioxide (TCO_2) equal to or greater than 37 millimoles per litre of blood plasma;

(4) the horse is subject, under section 345.3 to the taking of a blood sample which when analysed might show a concentration of bicarbonate (HCO_3) equal to or greater than 37 millimoles per litre of blood.”.

52. Section 267 of these rules is amended by the deletion of the words “or trainer”.

53. These rules are amended by the insertion, after section 267, of the following:

“**267.1** A trainer shall fulfil the following obligations:

(1) he shall ensure that his horse participates in the parade, unless exempted by the racing judges;

(2) he shall not delay the parade.”.

54. Section 279 of these rules is amended by the addition, after the second paragraph, of the following:

“He shall not use a whip to stimulate a horse either by raising the elbow of the arm holding the whip above shoulder height or by moving the hand holding the whip behind him. Furthermore, any movement of the whip may be executed only between the shafts of the sulky.”.

55. Section 283 of these rules is replaced by the following:

“**283.** The driver shall, during a race, keep a hand on each handhold of the reins, except in the last straight-away of a race.

The driver shall not snap his reins during a race.”.

56. Section 285 of these rules is amended by the replacement of the fourth paragraph by the following:

“Where, during a race, a wheel of a horse’s sulky leaves a racing strip that does not have a continuous hub rail, the racing judges may disqualify that horse, unless the horse left the racing strip following an interference or a collision of which the horse was a victim. When racing judges disqualify a horse for leaving the racing strip, they shall determine the position order of the horses.”.

57. Section 304 of these rules is amended by the addition, at the end, of the following paragraph:

“The person must provide a sample of at least 30 millilitres.”.

58. Section 310 of these rules is amended by the deletion, at the end of the second paragraph, of the words “, except in the case of a two-in-three race.”.

59. These rules are amended by the repeal of sections 322 and 323.

60. Sections 345.1, 345.2 and 345.3 are replaced by the following:

“**345.1** During the 30 minutes period preceding the time at which a horse is to start in a race or at least 90 minutes after the end of the race in which a horse takes part, the person authorized by the board pursuant to subparagraph (4) of the first paragraph of section 90 of the Act shall take blood samples to determine the concentration of free carbon dioxide (TCO_2) or bicarbonate (HCO_3).

This person prepares a report establishing the chain of possession of the sample.

345.2 Subject to section 345.9, blood analysis results are positive if the bicarbonate (HCO_3) concentration or free carbon dioxide (TCO_2) is equal to or greater than 37 millimoles per litre of blood or blood plasma, as the case may be.

345.3 Where the result of the first blood sample is positive for the concentration of bicarbonate (HCO_3), the authorized person shall take a second sample.”.

61. Section 345.4 of these rules is amended by the deletion of paragraphs (2) and (3).”

62. Section 345.5 of these rules is repealed.

63. Section 345.7 of these rules is replaced by the following:

“**345.7** The isolation of a horse shall take place under surveillance on the premises of an association for a period of at most 72 hours during which the concentration of bicarbonate (HCO_3) or free carbon dioxide (TCO_2) shall be measured.”

64. Section 345.9 of these rules is replaced by the following:

“**345.9** Where the analyses done on a horse placed in isolation show that, due to a physiological trait specific to that horse, the bicarbonate (HCO_3) concentration or free carbon dioxide (TCO_2) observed is physiologically normal for this horse, the board shall determine new criteria for that horse for the application of section 345.2.”

65. The rules are amended by the insertion, after section 345.10, of the following:

“**345.11** When under section 345.1 blood samples must be taken from a horse, racing judges shall disqualify this horse in the following circumstances:

(1) blood samples could not be taken from this horse after the race in which it took part;

(2) analysis results show a concentration of free carbon dioxide (TCO_2) equal to or greater than 37 millimoles per litre of blood plasma;

(3) the results of the analysis carried out in accordance with the provisions of section 345.3 indicate, after the race, a concentration of bicarbonate (HCO_3) equal to or greater than 37 millimoles per litre of blood;

(4) there has been an exchange or substitution with respect to the taking of the sample.

345.12 When a horse is withdrawn for the purposes of subsection (10) of section 232 or disqualified for the purposes of section 345.11, this horse may not take part in a race nor be declared before the end of a period of 30 days from of the date of its disqualification or withdrawal, unless the trainer or the owner of the horse determines at the time of its quarantine that the result of the analysis is physiologically normal for this animal.

The Régie shall then determine the new parameters to be considered for this horse and terminate its ineligibility to be declared or to take part in a race.”

66. Section 362 of these rules is amended in the first paragraph:

(1) by the replacement of “32 to 39” by “33 to 39”;

(2) by the addition after “of section 47,” of “of sections 47.1 to 47.5”;

(3) by the deletion of the number “135”;

(4) by the deletion of the number “200”;

(5) by the addition, after “222 to 224,” of “of the fifth paragraph of section 226, of sections”;

(6) by the replacement of “234 to 241” by “234 to 239, 241”.

67. The rules are amended by the insertion, after section 364, of the following:

“**364.1** Any violation of the provisions of paragraphs (3) and (4) of section 261 shall lead to the following administrative measures:

(1) for a first violation committed during the three years preceding this violation, the suspension of all or a part of the privileges related to the holder’s licence for a period of 75 days plus the prohibition of access to any race track or any area of any race track throughout the period of this suspension;

(2) for a second violation committed during the three years preceding this violation, the suspension of all or a part of the privileges connected to the holder’s licence for a period of 180 days plus the prohibition of access to any race track or any area of any race track throughout the period of this suspension;

(3) for a third violation committed during the three years preceding this violation, the revocation of the holder’s licence with prohibition from submitting a new application for a licence before the expiry of a one-year period;

(4) for a fourth violation committed during the three years preceding this violation, the revocation of the holder’s licence with prohibition from submitting a new application for a licence before the expiry of a two-year delay.”

68. The present rules shall come into force on the fifteenth day following their publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3675